

# **Las Escuelas de Cambridge en un Vistazo 2009-10**

## **Carta del Superintendente**

Bienvenido a Cambridge,

Las escuelas públicas de nuestra ciudad se edificaron sobre un cimiento de excelencia académica y el compromiso de promover un ambiente de justicia social. Creemos que todos los estudiantes se merecen la mejor educación, esto significa que todos los niños deben desarrollar habilidades básicas, experimentar un currículo de núcleo sólido, y explorar su propio y único ser a través de una variedad de oportunidades basadas en la escuela y en la comunidad. Cambridge es un gran lugar para criar a los chicos.

En nuestro sistema escolar, la mayoría de las escuelas están organizadas en torno al modelo K-8 (Kinder hasta el 8vo. año). Una escuela, la Haggerty, tiene sólo años K-6. Nuestra escuela secundaria, Cambridge Rindge and Latin School, educa aproximadamente 1500 estudiantes en los años 9-12. Para los años escolares 2009/10 y 2010/11 todos los estudiantes de primer año asistirán al programa del Campus del 9no. año ubicado en Longfellow School, en la Broadway cerca de CRLS. Este cambio en el programa del 9no. año permitirá tener un proyecto de renovación seguro y eficaz en el edificio principal de la escuela secundaria que será terminado para inicios del año escolar de septiembre 2011.

El núcleo del currículo básico es el mismo en todas las escuelas primarias de Cambridge. Lo que distingue nuestro enfoque es que además del núcleo fuerte, cada escuela mantiene su propia identidad a través de una serie de programas especiales que se describen en este folleto.

Cambridge es bien conocida por nuestra política de Elección Controlada, cuyo objetivo es balancear la población estudiantil en cada escuela según el nivel socio económico de la familia. En otras palabras, nuestra comunidad cree que los estudiantes aprenden mejor cuando trabajan con compañeros de diferente formación y que se benefician no sólo académicamente si no que también desarrollando ese fuerte sentido de justicia social.

La política de Elección Controlada es regida por el Comité de las Escuelas de Cambridge y es revisada cada año para determinar cuan efectivo ha sido el balance logrado. Apenas esté listo para inscribirse en la escuela, debe comunicarse con el Centro de Recursos Familiares al 617-349-6551. Su personal le ayudará a entender la política y le ofrecerá la oportunidad de visitar varias escuelas antes de hacer una opción por su hijo o hijos.

Quizás la elección más importante que puede hacer acerca de la educación de su hijo es participar activamente en ella. Ayúdeles con sus tareas escolares, participe en la escuela, asista a eventos, ofrézcase de voluntario.....las posibilidades son ilimitadas para las formas en que los padres pueden ayudar a sus hijos e hijas a tener

éxito. Hable con el maestro de su hijo o con el director y pídale ideas de como puede ayudar.

Este folleto contiene una gran cantidad de información útil, así que por favor tome tiempo para leerlo detenidamente. Mientras lee, comenzará a hacerse una idea de lo que hace especial a las Escuelas Públicas de Cambridge. Pero esto es sólo el comienzo, con el paso de los años, reconocerá y apreciará el valor de la educación en CPS. Esto lleva a los jóvenes a grandes lugares. Le damos la bienvenida a nuestra comunidad y le invitamos a ser nuestro socio en tanto nuestro profesorado y personal hace su importante trabajo con todos los niños de la ciudad.

Atentamente,

Dr. Jeffrey M. Young  
Superintendente de Escuelas

## **Tamaño del Distrito Escolar**

Cambridge tiene 12 escuelas primarias y una escuela secundaria general que sirven a un total de aproximadamente 6,000 estudiantes. Los estudiantes y sus familias son atendidos por más de 700 profesores y asistidos por un personal de apoyo de más de 450.

## **Información Comunitaria**

Con más de 100,000 personas ubicadas en un área de 6.5 millas cuadradas, Cambridge es una comunidad única con una fuerte mezcla de diversidad cultural y social, vitalidad intelectual e innovación tecnológica. Colindante con Boston, Cambridge es considerada por muchos como una de las intersecciones más cosmopolitas de personas e ideas en el mundo.

La ciudad es la sede de instituciones educativas como la Universidad de Harvard, el Instituto Tecnológico de Massachusetts, Universidad Lesley y una gama de otras escuelas. Claramente, Cambridge ha establecido un estándar para la superioridad académica.

Rica en tradiciones culturales, economía, y recursos naturales, Cambridge mantiene su solidez a través de los esfuerzos de cooperación de una población diversa que se esfuerza por vivir, aprender y trabajar juntos.

## **DECLARACIÓN DE OBJETIVOS**

Las Escuelas Públicas de Cambridge serán el primer sistema escolar urbano diverso que trabaja con las familias y la comunidad para educar con éxito a todos sus estudiantes en niveles altos. El sistema escolar proporcionará a todos los estudiantes un ambiente seguro y nutritivo, y con un plan de estudios común que es rico y riguroso y que respeta la diversidad de los estilos de aprendizaje de los estudiantes. Tenemos un principio rector: Enseñanza excelente en cada salón de clases. Nos

esforzamos para que nuestros estudiantes sean competentes en todas las áreas curriculares.

## **Matrícula de su estudiante para la escuela en Cambridge**

### **Centro de Recursos para la Familia**

#### **Horas, Ubicación y Teléfono**

Matrícula: Lunes – Viernes, 8:30am – 3:30pm todo el año, excepto días festivos.

Horario de atención: Lunes – Viernes, 8am – 4pm

Dirección: 15 Upton St, Cambridge, MA 02139

Cómo llegar: Upton Street se encuentra a 5 cuadras al sur del paradero de la Línea Roja de la “T” en Central Square y aproximadamente a 10 cuadras al norte de Memorial Drive (Ruta 2) por Magazine Street.

Teléfono: 617-349-6551/6068

#### **¿Nuevo en las Escuelas Públicas de Cambridge?**

El Centro de Recursos para la Familia, matricula a los estudiantes para la escuela. Los empleados del personal del CRF trabajan con las familias en forma individual para garantizar acceso a la información y servicios que las familias necesitan para apoyar a sus hijos durante y después de la escuela.

Las familias que se mudan a Cambridge o hacen transferencia de una escuela charter o privada tienen que llenar un paquete de solicitud completo.

#### **En Cambridge, usted tiene la opción de elegir las escuelas.**

En Cambridge los estudiantes se matriculan y son asignados a una escuela de acuerdo con un Plan de Elección Controlada. El plan utiliza una variedad de factores diversos y preferencias de asignación, incluyendo el nivel socioeconómico (determinado por la elegibilidad para comida gratuita o reducida), hermanos, proximidad, y raza o etnia. Cuando los padres o tutores hayan llenado sus formularios de solicitud en el Centro de Recursos para la Familia, tienen la opción de identificar hasta tres escuelas a las que ellos preferirían que sus hijos asistan. En ese momento se les pedirá que indiquen voluntariamente su elegibilidad para comidas gratuitas y precio reducido.

La meta para el año escolar 2009-10 es que cada año en cada escuela esté dentro de un rango de más o menos 15% de estudiantes K-8 de todo el distrito que son elegibles para comidas gratuitas y precio reducido.

## **Ciclos de Matrícula para Kindergarten**

Los ciclos de matrícula se llevan a cabo de manera mensual. El primer ciclo se produce durante todo el mes de enero (2/1/09 - 31/1/09) para la matrícula del siguiente mes de septiembre. Se insta a las familias a matricular durante el primer ciclo de matrículas. Para el año escolar en curso, más del 90% de todas las familias recibieron una de sus primeras tres opciones de escuelas en el primer ciclo de matrícula.

Las Escuelas Públicas de Cambridge alientan a las familias a visitar las escuelas, realicen excursiones y asistan a las Ferias de Información de las Escuelas que se celebran en octubre. Para obtener información adicional, póngase en contacto con cada Enlace de Familia de las escuelas.

### **Requisitos de Edad**

#### **KINDERGARTEN:**

Ingreso Septiembre '09: Tiene que tener 4 para el 31/3/09

Ingreso Septiembre '10: Tiene que tener 4 para el 31/3/10

#### **PRIMER AÑO:**

Ingreso Septiembre '09: tiene que tener 6 para el 31/8/09

Ingreso Septiembre '10: tiene que tener 6 para el 31/08/10

*Los niños pasan dos años en kindergarten si no han cumplido 5 en o antes de agosto 31, antes de entrar al kindergarten.*

### **Matrícula Años 1-8**

El proceso de matrícula para los años 1-8 se produce durante todo el año. Una vez que una solicitud está completa, es procesada inmediatamente y es hecha una asignación.

#### **Necesitado para Matrícula**

- Partida de nacimiento del niño o pasaporte
- Registro de inmunización actualizado, mes/día/año de las vacunas
- Un formulario de Certificado de Dirección notariado (disponible en las escuelas, el CRF, y en nuestro sitio web, [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us))
- Un contrato de arrendamiento actual o estado de cuenta de hipoteca
- Una factura de servicios públicos (gas, electricidad o sólo de cable)
- Para familias de otro sistema escolar de Massachusetts: Traslado de Massachusetts/Boleta de salida
- Licencia de conducir válida o identificación del Estado

- Solicitud de Comidas a las Escuelas Públicas de Cambridge (CPS)
- Formulario de Encuesta de Idioma CPS

### **Traslado de una Escuela Pública de Cambridge a otra**

Para obtener un formulario de traslado y para informarse acerca de algunas condiciones que pueden aplicar, visite el Centro de Recursos para la Familia. Asegúrese de discutir sus opciones de transferencia con un empleado del personal de FRC.

### **Familias Internacionales y Segundo Idioma**

Si en casa se habla un idioma distinto al inglés, el estudiante es remitido al Coordinador de Evaluación de lenguaje. El coordinador administra la Evaluación Paso por Paso de Dominio del Idioma para determinar el tipo de programa o apoyo de inglés como Segunda Lengua que proporcionará el mejor marco educativo para el estudiante.

Para los estudiantes que son competentemente limitados en inglés, Cambridge ofrece enseñanza de Inmersión Vigilada de Inglés (SEI por sus siglas en inglés) en las aulas de las escuelas Tobin, Graham & Parks y la Dr. Martin Luther King, Jr. A los estudiantes se les enseña a hablar, leer y escribir con fluidez en inglés como preparación para entrar a las clases regulares del nivel de su año, se les coloca en aulas de inmersión en ambos idiomas, o programas bilingües modificados.

Los estudiantes cuyos padres elijan el programa el programa de inmersión en ambos idiomas (programa Español/Inglés de Amigos o el programa Portugués/Inglés Olá de King Open) reciben evaluaciones de inglés y de su idioma materno para determinar los niveles del estudiante en ambos idiomas. La asignación de estudiantes está basada en la Política de las Escuelas Públicas de Cambridge para la colocación en educación de inmersión en ambos idiomas.

### **Recursos para Segundo Idioma**

#### **Disponible para todas las escuelas**

Enlace con la Comunidad Hispana: Marlyn Santiago 617-349-6470/6551

Enlace con la Comunidad Haitiana: Kenelle Présumé 617-349-6612/6551/6468

Enlace con la Comunidad Portuguesa: Rosemary Pereira 617-349-6468/6551

### **CIERRES DE ESCUELA POR EMERGENCIA**

El cierre de las escuelas es anunciado en la TV y estaciones de radio locales, publicada en [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us), y en la Línea de Conexión de CPS: 617-349-6513.

## **Telecomunicaciones**

El Acceso Educativo de Cambridge apoya a los canales de cable 98 y 99 en los programas documentales relacionados a las Escuelas Públicas de Cambridge y el Comité Escolar de Cambridge. Teléfono: 617-349-6744.

## **Información en Línea**

El mejor lugar para acceder a la información actual sobre el distrito escolar y cada escuela en particular es [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us). Deportes y calendario de eventos, publicaciones y políticas del departamento de escuelas, y lo más destacado de las noticias semanales son sólo algunos de los artículos que puede encontrar en este sitio web.

El acceso público a las computadoras está disponible en todas la Bibliotecas Públicas de Cambridge. El sitio web de CPS es fácil de usar, así que visite [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us) cada semana para mantenerse informado.

## **Transporte**

Las Escuelas Públicas de Cambridge proporcionan transporte hacia y desde las escuelas a más de 2,500 estudiantes. Las siguientes son algunas preguntas frecuentes a nuestro departamento de transporte.

### **¿Quién es elegible para viajar en los autobuses escolares de la ciudad?**

- Todos los estudiantes de kinder hasta el sexto año que tienen que caminar una milla o más y los estudiantes del 7mo. y 8vo. año que tienen que caminar 1.5 millas o más para asistir a sus escuelas asignadas.
- Todos los estudiantes de kinder hasta el sexto año que tienen que cruzar Mass. Ave, Fresh Pond Parkway, McGrath Highway o Alewife Brook Parkway, o tienen que cruzar los rieles del ferrocarril en Sherman Street o de Binney Street a Main Street entre Fletcher-Maynard Academy y las escuelas Kennedy-Longfellow.

### **¿Dónde y cuando recogerán y dejarán a mi hijo?**

- Justo antes del comienzo de la escuela, el departamento de transporte envía cartas a las familias elegibles para transporte, incluyendo toda la información del horario de los autobuses como la hora y ubicación de sus paraderos de autobús.

### **¿Cuáles son las normas y regulaciones para el uso del autobús?**

- Vociferar, gritar, pararse, o caminar en el autobús es una distracción para el conductor, los estudiantes deben tener un comportamiento respetuoso
- No comer ni beber en el autobús
- No está permitido empujar, meter empujones, o intimidar

- No se permiten animales
- No se deben llevar objetos puntiagudos en el autobús
- Las manos, los pies u otras partes del cuerpo y todos los objetos deben mantenerse dentro del autobús y fuera del pasillo

Estas reglas de sentido común se han establecido para garantizar la seguridad de todos los niños en los autobuses escolares. Viajar en el autobús es un privilegio. Si estas reglas no son cumplidas, se aplicarán las consecuencias del Nivel Uno de infracción.

Una mala conducta grave puede dar como resultado una suspensión inmediata de uso del autobús por cinco días. El Nivel dos de infracciones incluye:

- Amenazar o atacar a los demás
- Robar a otros
- Vandalismo
- Poseer un arma, una sustancia ilegal como las drogas o alcohol, encendedores, fósforos, u otros artículos que produzcan fuego.

### **¿Qué pasa si mi hijo se porta mal?**

El director de la escuela que ha recibido un informe de incidente de infracciones de Nivel Uno, se pondrá en contacto con la familia. Infracciones de Nivel Dos resultan en suspensión con la notificación inmediata de la familia. Por favor revise toda la política de disciplina en el Manual de Derechos y Responsabilidades, que se puede encontrar en línea en [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us).

### **¿Pueden los familiares viajar en el autobús?**

En nuestros autobuses no se permiten adultos no autorizados.

### **¿Qué pasa si nadie recibe a mi hijo en la parada del autobús?**

Todos los estudiantes K-2 deben tener una etiqueta de identificación amarilla (expedida por la escuela) para usar el autobús. Los padres deben hacer arreglos para recibir a los niños K-2 en su parada de autobús. Si el que recibe al niño no está en la parada, a los estudiantes correctamente etiquetados no se les permitirá que bajen del autobús. Ellos serán llevados a la Oficina de Seguridad y Protección en Cambridge Rindge and Latin School, 459 Broadway. (617) 349-6772

### **¿Quién más es dejado en la Oficina de Seguridad y Protección?**

- Los niños que se han quedado dormidos o se han olvidado bajar del autobús en la parada correcta
- Los niños cuyas familias olvidaron que era un día de salida anticipada o antes de hora (vea el calendario en la parte interior de la cubierta posterior)

- Los niños que estaban en el autobús equivocado
- Los niños que se han portado mal

### **¿Puede mi hijo tomar un autobús diferente en la tarde para ir a un programa de después de clases?**

Si, haga su solicitud a través de su escuela o el departamento de transporte.

### **¿Qué pasa con los estudiantes con necesidades especiales?**

Para los estudiantes con necesidades especiales se brinda transporte puerta a puerta. Los padres deben leer atentamente las normas relativas a este servicio. Ellas incluyen:

- Los conductores partirán 2 minutos después de sonar la bocina.
- Las familias deben llamar a SP&R para informar una ausencia: 1-781-224-0003.
- Los padres deben llamar al 617-349-6862 para reanudar los servicios después de 3 días o más de ausencias.
- Un padre o representante autorizado debe estar presente para recibir a los niños al bajar, o serán llevados a la Oficina de Educación Especial en 159 Thorndike Street en East Cambridge. 617-349-6500

### **¿Necesita más información?**

Llame a la Oficina de Transporte al 617-349-6862.

## **Escuela Amigos**

617-349-6567

101 Kinnaird Street, 02139

<http://www.cpsd.us/ami>

Director: Deborah Sercombe

Asistente del Director: Teresita Tzikas

Enlace de Familia: Lillian Rater, (617) 349-6315

Años: JK-8

Horario Escolar: 8:55am – 2:55pm

Matrícula: 317

### **¿Sabía Usted?**

La Escuela Amigos se basa en un modelo de inmersión de doble idioma (Español/Inglés). La educación bilingüe es una forma dinámica de educación que representa una gran promesa para el desarrollo de altos niveles de rendimiento académico, el bilingüismo y lectoescritura, y el conocimiento intercultural entre los estudiantes.

La educación bilingüe contribuye a la educación a largo plazo y a la preparación de los estudiantes para el aprendizaje permanente y para ser ciudadanos exitosos en una sociedad cada vez más culturalmente, lingüísticamente y étnicamente diversa.

Nuestra enseñanza basada en estándares en dos idiomas, garantiza que todos los estudiantes son capaces de alcanzar altos niveles como son medidos por las pruebas estatales y locales.

### **Aspectos Destacados:**

- Compañeros de lectura/Lectores y Amiguitos – Voluntarios bilingües de la Escuela de Educación de la Universidad de Harvard y voluntarios de la Escuela de Cambridge visitan la escuela semanalmente para leer en voz alta y compartir conversaciones con los estudiantes. El programa está diseñado para fomentar el amor a la lectura en Español e Inglés.
- El currículo Descubrimiento de Justicia en los años 1-2 usa la literatura infantil para enseñar la justicia social y la convivencia pacífica mediante el aliento a los estudiantes para que sean ciudadanos dedicados en su escuela y comunidad.
- El Club de Ciencias para Niñas proporciona una oportunidad para que las niñas en los años K-8 se puedan reunir en un ambiente amistoso para aprender acerca de la ciencia. Las niñas trabajan con mujeres voluntarias que presentan actividades divertidas, prácticas en un club después de la escuela.
- CitySprouts mantiene un patio jardín para promover la ciencia, y una conexión práctica con el ciclo de los alimentos y el medio ambiente natural a través de la agricultura sostenible.
- Sports4Kids proporciona una variedad de actividades apropiadas a la edad y desarrolladas para involucrar a los niños en el juego positivo, en el recreo, durante, antes y después de la escuela. El programa está dirigido por un adulto bilingüe entusiasta y bien capacitado.

## **Escuela Baldwin**

617-349-6567

28 Sacramento Street, 02138

<http://www.cpsd.us/ami>

Director: Rebecca Vyduna

Asistente del Director: John Roderick

Enlace de Familia: Susan Tiersch, (617) 349-4377

Años: JK-8

Horario Escolar: 8:55am – 2:55pm

Matrícula: 380

## ¿Sabía Usted?

Ahora que se acerca nuestro tercer año, la Escuela Intermedia ha sido pionera de la implementación de una estructura social de gran éxito conocida como Propósitos de Desarrollo. Fomentando que el sentido de comunidad y la construcción de relaciones fuertes están altamente correlacionadas con el éxito de los estudiantes. En consecuencia, este programa proporciona a los maestros y al personal los recursos y capacitación para satisfacer las necesidades singulares de desarrollo de este grupo de edad, incluyendo la creación de un sentido de pertenencia, liberación gradual de la responsabilidad, proporcionando una gran cantidad de opciones académicas, y la edificación de la diversión en el trabajo diario. Propósitos de Desarrollo está estrechamente alineado con la estructura del Aula Receptiva, que es implementada en todas nuestras aulas K-5.

La Escuela María L. Baldwin está ubicada entre Porter y Harvard Squares en la esquina de Sacramento y Oxford, a poca distancia de Massachusetts Avenue. Situada en el histórico barrio de Agassiz, Baldwin es mejorada por muchos artistas locales. Las características del edificio incluyen ventanas de cristal de colores hechas a mano e intrigantes elementos arquitectónicos tales como tragaluces, grandes ventanas circulares, y la puerta de madera ornamentada de la construcción original en 1875.

## Aspectos Destacados:

- El programa de música en Baldwin es conocido en toda la ciudad. El programa está diseñado para ayudar a fomentar la expresión creativa y destrezas al desarrollar una apreciación por la música.
- La exposición bianual no competitiva de toda la escuela en Matemática/Ciencias/Tecnología (K-8).
- Nuestro programa Medios de Comunicación de la Alfabetización está asociada con el Proyecto Buen Trabajo y Proyecto Buen Juego de la Universidad de Harvard, y el Departamento de Estudios Relativos a los Medios de Comunicación del MIT.
- Asociaciones y afiliaciones con la Escuela de Leyes de Harvard, Laboratorio de Alfabetización de Harvard, los Museos Fogg y Sackler, y la Escuela de Graduados en Educación de la Universidad Lesley.
- El Comité de Arte de los Padres es fundamental para ayudar a enriquecer nuestra escuela con la visita de autores/ilustradores y ofrecer una Exposición Anual de Arte.
- Los alumnos del séptimo y octavo año seleccionan de una variedad de cursos electivos que han incluido Arte usable, Robótica, Yoga, y producción de televisión.
- El recién formado Consejo Asesor Multicultural de Padres/Maestros da realce a nuestra comunidad escolar con diversidad de programación, celebraciones, y oportunidades de crear una red de contactos

# Escuela Cambridgeport

617-349-6567

89 Elm Street, 02139

<http://www.cpsd.us/ami>

Directora Interina: Jennifer Ford

Asistente del Director: Audrey Sturgis

Enlace de Familia: Shirley Harvey, (617) 349-6587x111

Años: JK-8

Horario Escolar: 8:55am – 2:55pm

Matrícula: 290

## ¿Sabía Usted?

El concepto central de Cambridgeport es el aprendizaje del desarrollo, que lleva consigo la creencia que los niños se desarrollan de forma similar, pero que cada niño tiene su propio ritmo y estilo de desarrollo, y que cada niño trae la cultura y creencias de su hogar al proceso de aprendizaje. Por lo tanto, podemos mirar a los intereses particulares de cada niño, experiencias, y sus aspectos positivos como una clave importante para el proceso de desarrollo.

Nuestro personal cree que los niños aprenden de los ejemplos de los adultos y niños mayores. También aprenden y se enseñan unos a otros. Todos los profesores de nuestra escuela comparten la filosofía del aprendizaje del desarrollo. Los maestros ofrecen experiencias de aprendizaje que orientan y capturan los intereses de nuestros estudiantes, ayudándoles a desarrollar el pensamiento crítico y las habilidades para resolver problemas para tener éxito en la vida.

El Legado de Cambridgeport: Los estudiantes del 8vo. año dejan un legado duradero al final de sus estudios en CPort. Los estudiantes crean autoretratos tridimensionales en azulejos que son puestos en las paredes.

## Aspectos Destacados:

- La Escuela Cambridgeport es conocida por sus Carpetas de trabajo de los Estudiantes en Conjunto. Las carpetas de trabajo capturan lo más destacado de la carrera de cada estudiante K-8, dando como resultado una presentación tipo tesis al final del octavo año ante un panel de miembros de la comunidad.
- La mayoría de las clases se componen de dos años, lo que permite a los estudiantes pasar dos años con el mismo profesor.
- Los programas académicos y de enriquecimiento y el de asociaciones incluyen: Científicos por correspondencia Novartis, Teatro Ferrocarril Subterráneo, Clubes de Ciencias, Alfabetización Compartida después de la escuela y Matemática de enriquecimiento.

- Una muestra de eventos en CPort: Desayunos Currículo, Carrera Divertida, Viernes para ponerse en forma, Lanzamiento de Primavera, La noche de la cena multicultural, Drama Día de campo y la noche de la cena de espagueti, Locura de marzo.
- Valores fundamentales de CPort: Sea amable, Sea responsable, Sea reflexivo, Apunte alto

## **Academia Fletcher-Maynard**

617-349-6588225 Windsor Street, 02139 <http://www.cpsd.us/fma>

Director: Robin Harris

Asistente del Director: Debra Hood-Brown

Enlace de Familia: Phyllis Newton, (617) 349-6588x112

Años: Inicio Especial-8

Horario Escolar: 7:45am – 3:45pm

Matrícula: 239

### **¿Sabía Usted?**

Los valores fundamentales que la Academia inculca en sus estudiantes incluyen: La curiosidad permanente, una responsabilidad social para cuidar de sí mismos, los que les rodean y el medio ambiente en que viven, una apertura a las ideas y valores de los demás y una reflexión detrás de cada palabra y acción. Los estudiantes aprenden que pueden lograr sus sueños y aprenden a siempre tratar de hacer lo mejor.

Con su puerta de hierro fundido y giro del moldeado del siglo, la Academia Fletcher-Maynard es considerada por muchos como una joya arquitectónica. Situada a sólo unas cuadras de Kendall Square, el edificio de ladrillo rojo y mezcla de cemento gris ofrece aulas luminosas y encantadoras. La escuela cuenta con un gran gimnasio, un excepcional espacio de juego techado y un parque nuevo en el patio de la escuela.

### **Aspectos Destacados:**

- La Academia Fletcher Maynard es una escuela de día largo. El día de ocho horas de escuela permite ampliar el tiempo de aprendizaje y las oportunidades de aprendizaje no disponible en la mayoría de las escuelas. La larga jornada escolar proporciona a los estudiantes más experiencias de aprendizaje en las áreas de contenido básico: lenguaje, matemática, estudios sociales, ciencias y en oportunidades de enriquecimiento como el teatro, danza, arte y música.
- FMA ofrece integración de tecnología intensiva en los años 5-8. Cada estudiante recibe su propia computadora portátil para, la investigación, creación de presentaciones multimedia y completar diariamente proyectos y asignaciones en el aula.

- Los estudiantes de los años 6-8 participan de oportunidades únicas de viajes educativos internacionales (Costa Rica, Londres, México, África). Los estudiantes de los años 3-5 viajan dentro de los EE.UU. y los estudiantes de todos los años participan en numerosas excursiones.
- Los estudiantes en todos los años usan uniformes azul marino para la parte de abajo y azul claro o blanco para la parte de arriba.

## Escuela Graham & Parks

617-349-6577

44 Linnaean Street, 02138

<http://www.cpsd.us/g&p>

Director: Sarah Fiarman

Asistente del Director: Barry McNulty

Enlace de Familia: Judy Amendola, (617) 349-6577x115

Años: JK-8

Horario Escolar: 8:25am – 2:55pm

Matrícula: 440

### ¿Sabía Usted?

La misión de la Escuela Alternativa Graham & Parks es educar al niño en su totalidad: para ayudar a cada niño a desarrollar plenamente su intelectualidad única, sus capacidades sociales y emocionales. Convencidos que todos los niños pueden alcanzar altos estándares y convertirse en aprendices permanentes, fomentamos un ambiente de aprendizaje centrado en el niño en el que los niños construyen sobre sus fortalezas individuales mientras se les reta siempre a ampliar sus capacidades y alcanzar nuevas metas. Porque la curiosidad e investigación centrada hacen funcionar el aprendizaje genuino, nos esforzamos por una experiencia de aula que involucra a los niños como aprendices activos que toman su educación totalmente en sus manos. Ejercemos nuestra misión como una comunidad escolar democrática que valora y confía en las ideas, experiencias y talentos de todos nuestros miembros; trabajando juntos profesores, estudiantes, padres, administradores y personal.

La Escuela Graham and Parks se encuentra entre Porter y Harvard Squares en Linnaean Street, que corre perpendicular a Garden Street y Mass Ave. en West Cambridge. La escuela cuenta con una amplia zona de juegos y un patio estilo jardín que alberga Citysprouts.

### Aspectos Destacados:

- La Escuela Graham & Parks es llamada así por dos mujeres fuertes, Rosa Parks y Saundra Graham. El contenido multicultural de nuestro plan de estudios y nuestra visión de justicia social es un tributo a su trabajo.

- Nuestra escuela cuenta con aulas de años múltiples y enlaza aulas de un solo año en los años K-6, aulas vigiladas de inmersión en inglés en los años 1 - 6 y una estructura de equipo de colaboración para los años 7 y 8. Las lecciones se imparten en el aula a través de los proyectos basados en la enseñanza y el aprendizaje.
- Los estudiantes de Graham y Parks demuestran dominio de su conocimiento a través de portafolios y presentaciones públicas de su trabajo. Las presentaciones públicas incluyen Simposios de Democracia, Monólogos de Inmigración y un panel de revisión de las presentaciones del portafolio.
- Los estudiantes del séptimo y octavo años participan de un plan de estudios de Humanidades que incluye Justicia y Disidencia, Estudios de Inmigración, un riguroso plan de estudios en Matemática y Ciencias, oportunidades de servicio comunitario y gobierno estudiantil.

## Escuela Haggerty

617-349-6555

110 Cushing Street, 02138

<http://www.cpsd.us/haggerty>

Director: Janelle Bradshaw

Asistente del Director: AnneMarie Mahoney

Enlace de Familia: Kathy Sampson, (617) 349-6555x208

Años: JK-6

Horario: 7:55am – 1:55pm

Matrícula: 303

### ¿Sabía Usted?

La Escuela Haggerty ofrece un ambiente de aprendizaje multi cultural donde los estudiantes aprenden a través del respeto mutuo y la cooperación. El personal, en estrecha colaboración con los padres, se esfuerza por ofrecer un programa de aula que apoya las necesidades de aprendizaje e intereses de todos sus estudiantes. Nuestras aulas están diseñadas para apoyar la agrupación de los estudiantes en proporciones naturales por género, por raza, por antecedente económico sociales, y retos mentales o físicos. Nuestro enfoque curricular está basado en el concepto de la inclusión plena y la creencia que todos nuestros niños pueden aprender cuando el ambiente de aprendizaje está diseñado para satisfacer las necesidades académicas y sociales de los individuos.

La Escuela Haggerty se encuentra en la sección Strawberry Hill de West Cambridge, a unas pocas cuadras de Fresh Pond.

## **Aspectos Destacados:**

- Los programas incluyen CIAO, un programa de idioma italiano para los años K-2, Alfabetización intergeneracional y el programa Artista en Residencia patrocinado por el Consejo de Arte de Haggerty.
- La participación en la Red de Museos de Préstamos en el MIT, hace accesible y comprensible a los estudiantes los objetos de patrimonio cultural mediante el compartir de estas obras durante largos periodos de tiempo.
- La Escuela Haggerty cuenta con un auditorio y gimnasio combinado, dos patios de juegos, flor CitySprouts de renombre y huertas, obras de arte en azulejos de mosaico, un laboratorio de computación, y computadoras en todas las aulas.
- Co-modelo de enseñanza: Las aulas de los años 3-5 tendrán un educador especial y un maestro de educación general. Este modelo, nuevo en septiembre de 2008, beneficiará a todos los estudiantes poniendo a disposición una gama más amplia de prácticas de enseñanza y garantizando que los estudiantes con discapacidades pueden participar plenamente en el plan de estudios.
- Los programas y eventos adicionales incluyen: Club de ingeniería, Coro de niños en los años 1-6, Asamblea del Día de la Paz, Noches de Plan de Estudios y una Feria de Ciencias.

## **Escuela Kennedy-Longfellow**

617-349-6841

158 Spring Street, 02141

<http://www.cpsd.us/klo>

Director: Kate Conway

Asistente del Director: Erin Kuehn

Enlace de Familia: Sharon Fernandes, (617) 349-4865

Años: JK-8

Horario: 7:55am – 1:55pm

Matrícula: 380

### **¿Sabía Usted?**

La misión de la Escuela Kennedy-Longfellow es preparar a nuestros estudiantes para que sean aprendices de por vida. El personal está comprometido a proporcionar a los estudiantes con conexiones del plan de estudios y la “vida real” a través de experiencias de campo, que amplían aún más el aprendizaje y promueven la conciencia del papel de cada individuo en una comunidad global.

Nuestra escuela fomenta un clima de respeto, responsabilidad e inclusión. Nuestros diversos programas académicos, asociaciones y oportunidades extracurriculares mejoran nuestra continuada búsqueda de excelencia académica.

Situada en East Cambridge cerca de Ahern Field, la Escuela Kennedy-Longfellow cuenta con aulas espaciosas, dos laboratorios de computación (PC y Mac), y espacio de aula dedicado para Biblioteca/Medios, Arte, Música y un gimnasio de tamaño completo y auditorio. Las instalaciones exteriores incluyen un campo grande de fútbol y béisbol, una cancha de baloncesto y dos áreas de juegos totalmente equipadas para los niños más pequeños.

### **Aspectos Destacados:**

- El Programa de Estudios Intensivo (ISP) – Los estudiantes de los años 6-8 que están comprometidos y disfrutan de los retos académicos pueden solicitar ingresar a este programa de todo el distrito de las Escuelas Públicas de Cambridge. Los estudiantes son admitidos de acuerdo a la motivación para aprender y la capacidad para el trabajo independiente.
- Keypals – Los estudiantes del sexto año son emparejados con voluntarios del MIT, Draper Labs e IBM en un programa por correo electrónico basado en los artes del lenguaje. El mentor y los estudiantes colaboran en diversos proyectos académicos para mejorar las habilidades en la escritura. Un almuerzo de Keypal al final del año celebra la amistad de los mentores formada en este programa.
- Olimpiada de Ciencias – Este programa intensivo prepara a los estudiantes para crear proyectos de ciencias a largo plazo que cumplen con las normas nacionales de competencia. Nuestra escuela compite con éxito varias veces en el año escolar en variados eventos en todo el estado.
- Juicio Simulado – Los estudiantes de la Escuela de Leyes de Harvard trabajan junto con nuestros estudiantes del octavo grado para preparar y presentar un caso legal, así como también practicar sus habilidades de comunicación y persuasión. Los estudiantes también aprenden cómo funciona el sistema legal.
- Modelos de Desarrollo – Todos los estudiantes de los años 6, 7 y 8 participan en un programa de asesoramiento diario. Los maestros están capacitados en Modelos de Desarrollo y en el uso de las herramientas para proporcionar a cada estudiante con un sentido de trascendencia, pertenencia y diversión.

## **Escuela King Open**

617-349-6540

850 Cambridge Street, 02141

<http://www.cpsd.us/kop>

Director: Timothy Groves  
Asistentes del Director: Regina Osborne & Roxie Coicou  
Enlaces de Familia: Elena James, (617) 349-6540 x135  
Neusa DaCosta, (617)349-6540 x138  
Años: JK-8  
Horario Escolar: 8:55am – 2:55pm  
Matrícula: 500

## **¿Sabía Usted?**

En King Open, los padres pueden elegir el Programa Olá para sus hijos. Olá es nuestro programa bilingüe bidireccional en el que los estudiantes desarrollan la excelencia académica en inglés y portugués a través del seguimiento del plan de estudios de King Open en aulas independientes.

Nuestra escuela fomenta una estrecha relación profesor-estudiante a través de aulas multi graduadas. La comunidad se extiende y es apoyada fuera de cada aula. Los profesores colaboran en equipos multi graduados para la construcción de planes de estudio, evaluar el aprendizaje del estudiante, establecer metas y para apoyar a cada uno personalmente y profesionalmente.

Hay muchas oportunidades para que los padres participen en la escuela; a través del trabajo con sus propios hijos en el trabajo escolar, uniéndose a los comités de King Open tales como artes, jardinería, tecnología, divulgación, alfabetización, recaudación de fondos o voluntariado para los muchos eventos de construcción de comunidad que se producen en King Open.

King Open tiene un sitio web ejecutado por los padres: [www.kingopenschool.org](http://www.kingopenschool.org)

## **Aspectos Destacados:**

- King Open está comprometido a aprender a profundidad dentro y fuera de las disciplinas tradicionales. Temas y tópicos se llevan a cabo durante varios meses en todos los años. Algunos temas incluyen Familia, orígenes de la Comunidad, el Renacimiento, la Edad Media, estudio del río Charles, la Revolución Industrial, África, Apartheid, la Revolución Americana, la Resistencia a la Esclavitud, Estructura Gubernamental de EE.UU., China, y el Medio Oriente.
- El arte, la música, la danza y el teatro amplían el aprendizaje en clase. Los proyectos de artes múltiples culminan en muchas presentaciones y celebraciones individuales y de aulas. Algunos ejemplos son el Proyecto y Feria de Artesanías de Renacimiento, obras de teatro de Shakespeare y épicos de África, presentaciones de Arquitectura del Medio Oriente, Museo Maya, Oratorios de Mujeres Famosas, las Mesas del Río Charles, y una simulación de la Isla Ellis.
- Las excursiones que apoyan nuestro plan de estudios son abundantes. Los viajes incluyen el Simulacro de Juicio de la Masacre de Boston en Fanueil

Hall, excursionismo y canotaje a lo largo del Río Charles, la Oficina del Alcalde de Cambridge, la Plantación de Plymouth y la Aldea de Sturbridge, y el viaje del 7/8 años a Washington, D.C.

## **Escuela Dr. Martin Luther King, Jr.**

617-349-6562

100 Putnam Avenue, 02139

<http://www.cpsd.us/mlk>

Director: Gerald Yung

Asistente del Director: Cheryl Haynes-Taylor

Enlace de Familia: Claire Koen, 349-6454

Años: JK-8

Horario Escolar: 7:55am – 3:55pm

Matrícula: 245

### **¿Sabía Usted?**

La Escuela Dr. Martin Luther King Jr. es una de las pocas escuelas de aprendizaje extendido en la nación. La jornada escolar de ocho horas permite un tiempo de aprendizaje prolongado y oportunidades de aprendizaje práctico no disponible en la mayoría de las escuelas. La larga jornada escolar proporciona a los estudiantes más experiencias de aprendizaje basadas en proyectos en las áreas de contenido básico: lenguaje, artes, matemática, estudios sociales y ciencias y en oportunidades de enriquecimiento como periodismo, biología marina, cerámica, esgrima y ballet.

Nuestra escuela está ubicada cerca de Harvard Square. Fue construida en 1972 y ganó elogios por su arquitectura. El edificio es compartido con la escuela Amigos y ofrece a las familias un hermoso parque de recreo, un auditorio, dos gimnasios, una biblioteca con literatura española y china, un centro de medios de información completo y un patio con jardín. Todas las clases trabajan en nuestro jardín CitySprouts, aprendiendo conceptos de ciencias y estudios sociales de una manera basada en proyectos.

### **Aspectos Destacados:**

- Cada estudiante elige un curso electivo cada semestre. Para estos cursos los estudiantes de JK-5 se reúnen dos veces por semana y diariamente los estudiantes de la escuela intermedia. Alguno de los cursos que ofrecemos son: español, percusión africana, producción de películas y yoga.
- El uso que hacemos de la tecnología en todas las áreas del plan de estudios, nos hace especiales. Los estudiantes preparan presentaciones PowerPoint y otra multimedia para compartir sus investigaciones con sus compañeros y la comunidad. Todos los estudiantes crean portafolios electrónicos que pueden

- incluir sus ilustraciones, fragmentos de película de ellos hablando en chino, leyendo un poema o jugando en un equipo deportivo.
- Los alumnos estudian diariamente chino mandarín por treinta minutos comenzando con cantos y poesía en junior kinder y continuando hasta el 8vo. año para aprender caracteres chinos, un vocabulario hablado y cultura china. En su octavo año, los estudiantes viajan a Hangzhou, China en forma gratuita gracias a nuestros generosos patrocinadores, para visitar nuestra escuela hermana y practicar sus conocimientos del idioma chino.
  - Nuestra asociación con el Museo de Ciencias refuerza los conceptos de las ciencias a través de experiencias prácticas.

## Escuela Morse

617-349-6575  
40 Granite Street, 02139  
<http://www.cpsd.us/mor>

Director: Patricia Beggy  
Asistente del Director: Vincent Mili Jr.  
Enlace de Familia: Denise Sullivan, 349-6679  
Años: PreK-8  
Horario Escolar: 8:25am – 2:55pm  
Matrícula: 322

### ¿Sabía Usted?

La Escuela Morse es la única escuela pública de Cambridge que sigue el Conocimiento Básico, el cual es similar a los planes de estudios nacionales usados en otros países académicamente exitosos. El plan de estudios de Conocimiento Básico provee una detallada secuencia de contenido en las materias principales. Esto garantiza que a todos los niños de Morse se les dará un reto abundante y variado, y cursos de estudio coherentes desde preescolar hasta el 8vo. año. El personal usa una variedad de métodos y recursos de enseñanza para dar a los estudiantes una base sólida de conocimiento y un lugar donde puedan cultivar el respeto por uno mismo y los demás, un sentido de responsabilidad cívica, y una valoración de las personas de diversos orígenes y creencias. La secuencia de Conocimiento Básico es infundida con las estipulaciones del distrito y estado.

El edificio de la Escuela Morse fue renovado y ampliado en 1998. Su diseño único (un edificio de un piso que se extiende a lo largo del río Charles en la base del vecindario de Cambridgeport) goza de las simpatías de padres y visitantes. Cuenta con varias zonas de juegos y es adyacente al campo de pelota de la ciudad.

## **Aspectos Destacados:**

- La Escuela Morse presenta uno de los programas de jardín más expansivo y educativo en la ciudad, permitiendo a los estudiantes fomentar el amor por la naturaleza, el aprecio de la sana alimentación y el medio ambiente, y la técnica de la jardinería. El programa CitySprouts desarrolla en los niños una apreciación única por las hortalizas, las flores, la ciencia, y lo más importante, el mundo que los rodea.
- Las conexiones con las universidades locales surten de voluntarios que trabajan con estudiantes y profesores. El Programa de Lectura Almuerzo de Trabajo combina más de 100 estudiantes con compañeros de lectura de los negocios locales.
- Desde el 2002, los años intermedios han sufrido una completa revitalización. Una donación de \$20,000 para ciencias ayudó para la compra de equipo de seguridad, las actualizaciones del laboratorio, y la expansión de materiales y tecnología para la enseñanza de la ciencia. En todas las aulas se utilizan pizarras interactivas. Hay pequeños grupos para alfabetización, programa Niños para el Tribunal en Estudios Sociales, idioma español y exposición cultural ampliados. Los estudiantes del 8vo. año organizan una carpeta de presentación en las cuatro materias básicas.

## **Escuela Peabody**

617-349-6530

70 Rindge Avenue, 02140

<http://www.cpsd.us/pea>

Director: Joellen Scannell

Asistente Interino del Director: Nadia Jeudy-Pierre

Enlace de Familia: Theodora Guthrie. 349-6530 x1101

Años: JK-8

Horario Escolar: 8:55am – 2:55pm

Matrícula: 489

### **¿Sabía Usted?**

La Escuela Peabody es un edificio grande, espacioso y recientemente renovado en North Cambridge que cuenta con una instalación de enseñanza con los últimos adelantos, un jardín CitySprouts y varias zonas de juego.

La comunidad de la Escuela Peabody ha creado “Para Lograr Éxito”, nuestro contrato social.

Para Lograr Éxito...

- Hacemos lo mejor que podemos.
- Respetamos a los demás y a nosotros mismos.
- Somos responsables de nuestras decisiones y acciones.
- Colaboramos para mantener una comunidad segura.
- Celebramos nuestra rica diversidad.

Este contrato armoniza con nuestra Aula Receptiva (PrK-5) y modelización de Propósitos de Desarrollo (6-8). Al comienzo de cada día, todos los adultos y niños se reúnen en un círculo en la Reunión de la Mañana, donde se saludan unos a otros, comparten noticias importantes, juntos se dedican a una actividad animada y leen un mensaje diario del profesor. Esta estructura dota a los niños con valiosas destrezas socio-emocionales y académicas que se transfieren al resto de la diaria jornada escolar.

### **Aspectos Destacados:**

- El programa de música en la Escuela Peabody en la filosofía de educación musical Kodaly que dice, “La música es para todos.” La instrucción elemental de música es el foco principal en un aula Kodaly. Nuestros estudiantes exploran lo que significa ser músico. El rico ambiente con una multitud de experiencias desde tocar en juegos de fiestas hasta movimiento creativo. El foco del estudio en el tiempo y el tono sienta las bases para los próximos años. Los niños se esfuerzan continuamente para dominar un ritmo constante y cantar a tono mientras se sienten cómodos con sus propias voces de canto.
- El Programa de Estudios Intensivos es para los estudiantes de años intermedios que están altamente motivados. Creado en 1960 como un programa acelerado, el PEI ha sido transformado para ayudar a aquellos estudiantes que disfrutan con los retos académicos. Los estudiantes son aceptados en el programa en base a una motivación para aprender, la voluntad para trabajar en el estudio de las destrezas y una capacidad para el trabajo independiente.
- La Escuela Peabody es una Escuela de Formación Profesional con la Universidad Lesley. Esta asociación ayuda a apoyar el desarrollo del personal así como también el apoyo de la familia al aprendizaje de sus hijos.
- Boston Magazine incluyó a la Escuela Peabody en la lista de las 100 mejores escuelas primarias públicas en el este de Massachusetts.

## **Escuela John M. Tobin School, una Escuela *Montessori***

617-349-6600  
197 Vassal Lane, 02138  
<http://www.cpsd.us/tobin>

Director: Seth Lewis Levin  
Asistente del Director: Martha Mosman  
Enlace de Familia: Mary Frawley, 349-6600 x153  
Años: Edades Montessori 3-7  
Años 2-8  
Horario Escolar: 7:55am – 1:55pm  
Matrícula: 335

## **¿Sabía Usted?**

El método de enseñanza Montessori fue creado en 1907 por la italiana María Montessori, un destacado médico, psicólogo y filósofo. El método de educación Montessori se basa en las observaciones científicas de la Dra. Montessori de la capacidad de los niños para absorber conocimientos casi sin esfuerzo de su entorno, así como su infatigable interés en la manipulación de materiales. Los niños se enseñan entre ellos. Esta simple pero profunda verdad inspiró la búsqueda permanente de la Dra. Montessori de la reforma educativa, metodología, psicología, enseñanza y la formación del profesorado; todo basado en su dedicación a promover el proceso de auto creación del niño.

Si bien el enfoque actual y los materiales utilizados en las escuelas acreditadas AMS de hoy día han sido modernizados e incorporado el uso de la tecnología, las premisas subyacentes del desarrollo y aprendizaje exploratorio siguen siendo fuertes.

## **Aspectos Destacados:**

- La Escuela Tobin es la primera de la ciudad que es públicamente de propiedad y operación de la escuela Montessori .
- Ubicada a pocas cuadras de Fresh Pond, la Escuela Tobin Montessori es gratuita para los residentes de la ciudad y cuenta con profesores certificados de Montessori.
- Una de apenas un puñado de escuelas públicas Montessori en Massachusetts (hay menos de 200 escuelas públicas Montessori en los EE.UU.) la Tobin fue una de las primeras escuelas de educación regular de Massachusetts en admitir niños de tres, cuatro y cinco años de edad en un programa educativo en el 2007.
- El programa se ampliará un año de estudios por año, permitiendo que los actuales estudiantes de Tobin se gradúen y los estudiantes que ingresan a Montessori se matriculen.
- En la actualidad tenemos la Casa de los Niños (edades 3-6) y el primer nivel de aulas iniciales de la primaria (edades 6-7).

# Las Escuelas Primarias en un Vistazo

## Nuestras Escuelas: Una Mirada Comparativa

Todas las escuelas comparten una fuerte identidad de las Escuelas Públicas de Cambridge. Esta identidad significa que todas las escuelas primarias en el distrito están comprometidas a mejorar continuamente el rendimiento de los estudiantes. Los objetivos compartidos incluyen promover una comunidad de pensadores críticos y aprendices de por vida. Los estudiantes de las Escuelas Públicas de Cambridge destacarán en nuestra comunidad global a través de programas académicos rigurosos, enseñanza excelente en todas las aulas, y sobre todo, los estudiantes aprenderán sus especialidades en un clima de respeto e inclusividad.

Cada escuela da la bienvenida a la participación de los padres e insta a los estudiantes a participar en actividades de servicio que mejoren toda la comunidad. Los programas que se ofrecen en todas las escuelas incluyen el Día Prolongado para hacer tareas y preparación de pruebas, una Feria anual de Ciencias, y la Colaboración de Alfabetización de la Universidad Lesley.

Pero Cambridge no sería Cambridge si no celebramos nuestras diferencias. Cada escuela ofrece programas y actividades que la hacen simplemente única. Estas diferencias se presentan en un formato que tiene por objeto simplificar estas comparaciones... literalmente, nuestras escuelas en un vistazo.

## Breve Descripción de Programas

**Programa LVDI - LVDI** (Logro Vía Determinación Individual) (AVID por sus siglas en inglés) está diseñado para garantizar que todos los estudiantes, los muy especialmente brillantes, los estudiantes de bajo rendimiento, tendrán éxito en lo académicamente riguroso, participarán en las actividades de la escuela y lleguen a ser líderes educados y responsables.

**Programa de Jardinería CitySprouts** - CitySprouts fue creado en la primavera de 2000 para proporcionar a las comunidades de CPS con jardines sostenibles que apoyen el plan de estudios de la escuela e inspiren a los niños de una escuela urbana a participar en el ciclo alimentario desde la semilla hasta el abono orgánico. Más información: <http://www.citysprouts.org/>

**Programa de Alfabetización en los Medios de Comunicación**- La filosofía general detrás de la alfabetización en los Medios de Comunicación es que es tan importante para los niños aprender como "leer" los mensajes de la televisión, películas, anuncios, periódicos y el Internet, como lo es el aprender como leer las palabras en una página.

**Acreditación ANENP (NAEYC por sus siglas en inglés)** – La acreditación de la Asociación Nacional para la Educación de los Niños Pequeños significa que los

programas de infancia temprana de las escuelas cumplan o excedan los estándares de calidad relacionados con las relaciones entre niños y maestros, plan de estudios, salud, seguridad y gestión del programa.

\*\*\*\*\* INSERTAR GRÁFICO AQUÍ \*\*\*\*\*

## **Escuela Cambridge Rindge and Latin (CRLS)**

617-349-6630

459 Broadway, 02138

<http://www.cpsd.us/crls>

Director: Dr. Christopher Saheed  
Asistente del Director Robert Tynes  
Enlace de Familia: Greta Hardina, 349-6660  
Años: 9-12  
Horario Escolar: 8:05 a.m. - 2:30 p.m.  
Matrícula: 1,558

Para visitas a CRLS, por favor comuníquese con el Enlace de Familia de CRLS al 617-349-6660.

CRLS es una escuela secundaria integral compuesta por cuatro comunidades de aprendizaje y la Escuela Técnica de Artes Rindge (RSTA).

### **Instalaciones**

El trabajo de preparación para la renovación de los dos edificios que componen CRLS comenzó en Julio de 2008. Las mejoras incluyen nueva iluminación, ventanas y techo, actualizar los sistemas de climatización y eléctrico, nuevos laboratorios de ciencias y centros de tecnología, cafetería moderna y la renovación del centro de artes del espectáculo. La Escuela Técnica de Artes Rindge (RSTA), situada en CRLS, fue renovada en 2001, y cuenta con instalaciones que tienen los últimos adelantos, incluyendo un nuevo laboratorio de medios de comunicación.

### **Instalaciones Deportivas**

Las instalaciones deportivas de CRLS incluyen el War Memorial Building que se reabrió en diciembre de 2008 con nuevos pisos y tribuna descubierta en el gimnasio, nuevo acondicionador de aire, mejoras a la piscina y el sistema de ventilación, y nuevas salas de competencia y equipo. Las canchas de tenis están ubicadas en el campus de CRLS. Los campos deportivos se encuentran en North Cambridge en Danehy Park y Russell Field, que se inauguró en 2005 con un nuevo campo de fútbol, luces y casa de campo. El equipo de golf practica en el campo de golf municipal Thomas P. O'Neill, Jr. en Fresh Pond y el equipo de remo utiliza el Cambridge Boat House. Las instalaciones de War Memorial, canchas de tenis y

Frisoli Field House están disponibles para los residentes de Cambridge cuando no están siendo usados por la escuela.

La Boston Magazine dice !“Ventajas de Escuela Preparatoria a Precios de Escuela Pública”!

En el otoño de 2006, Boston Magazine alabó a CRLS como la rara escuela secundaria pública que tiene programas educativos rigurosos y ofrece amplias actividades extracurriculares para rivalizar con las escuelas privadas.

- Ganó múltiples premios por atletismo, teatro, música, competiciones de ciencias e ingeniería
- Ofrece “Física Uno” a todos los estudiantes del primer año
- Utiliza programación de bloques 4x4 como en las universidades
- Más de treinta clubes y actividades extracurriculares
- Orientación social, académica, profesional y universitaria disponible para todos los estudiantes
- Se ofrecen cursos de Honor en todas las materias principales; cursos AP disponibles para los estudiantes calificados del 11vo. y 12vo años
- Los programas AVID proporcionan a los estudiantes de bajo rendimiento la oportunidad del éxito

### **Lo más Destacado de '08-'09:**

- Participación en el Festival de Teatro del Estado, “Shakuntala and the Ring of Recollection”, llegó hasta las finales
- El experto del Proyecto del Genoma Humano y co-presidente del Consejo de Ciencias y Tecnología del Presidente Obama , Eric Lander, habló a los estudiantes y al personal de CRLS en enero
- La Ayudante de Salud RSTA, estudiante del último año, Ashley Lewis, fue seleccionada por el Foro de Liderazgo Nacional de la Juventud de Medicina como un Especialista de Investidura. Ella asistió a la inauguración y al Baile Inaugural de Gala con Corbata Negra
- La estudiante del ultimo año Elizabeth Asefa fue elegida por la Unión Americana de Libertades Civiles para que se le conceda una de las 16 Becas para la Juventud Activista a nivel nacional por su trabajo con el Cuerpo de Paz y Justicia y la Red de Realización de estudiantes Minoritarios
- La autora de “Cambridge Lee” Julia Álvarez (autora de Cómo las Muchachas García perdieron sus acentos) habló a los estudiantes de CRLS y asistió a una recepción en su honor el pasado otoño
- El equipo de baloncesto femenino fue campeón de la Liga el Gran Boston División Uno

- El Equipo de Navegación fue uno de los cuatro equipos de escuelas secundarias para representar a Nueva Inglaterra en la Gran Regata Nacional Invitacional Oaks en Nueva Orleans

## **Oportunidad, Diversidad y Respeto**

### **Una muestra de donde fue la Promoción 2009 de CRLS:**

American University

Art Institute of Boston

Bates College

Boston College

Boston University

Brandeis University

Bucknell University

California Institute of the Arts

Columbia University - Barnard College

Cornell University

Drexel University

Emerson College

Emory University

Georgia Institute of Technology

Harvard University

Johns Hopkins University

Johnson and Wales University

Lesley University

Massachusetts Institute of Technology

McGill University

New York University

Northeastern University

Pratt Institute

Princeton University

Sarah Lawrence College

Smith College

Stanford University

Syracuse University

Temple University

Tufts University

Tulane University

Vassar College

Worcester Polytechnic Institute

Yale University

Para una lista completa, visite [www.cpsd.us/crls](http://www.cpsd.us/crls).

## **Programa de Extensión de la Escuela Secundaria (HSEP por sus siglas en inglés)**

617-349-6880

15 Upton St, 02139

<http://www.cpsd.us/HSEP>

Director: Dr. Joseph R. Dolan

Años: 9-12

Horario Escolar: 8:05am - 2:30pm

### **Declaración de Objetivos**

El objetivo del Programa de Extensión de la Escuela Secundaria es ofrecer un riguroso programa académico diseñado para potenciar el progreso de todos los estudiantes, especialmente en las áreas de lectura, escritura y matemática dentro de un entorno escolar pequeño. Arraigada en los valores comunitarios de confianza, honestidad, amabilidad, lealtad, fe, ciudadanía, coraje, integridad, respeto y orgullo,

la escuela se dedica a fomentar los hábitos mentales que conducen a la universidad o al mundo del trabajo después de la graduación.

### **¿Sabía Usted?**

El Programa de Extensión de la Escuela Secundaria (HSEP) sirve a una pequeña población de estudiantes de la escuela secundaria que han tenido dificultades para alcanzar el éxito académico en un ambiente más tradicional. Situada en el edificio de la que fue la Escuela Graham and Parks en la 15 Upton Street, el programa se inspira en otros programas exitosos de escuelas secundarias no tradicionales de la nación.

El plan de estudios de los cursos, los requisitos académicos y la elegibilidad para la graduación son compatibles con las pautas del estado de Massachusetts y las que se ofrecen en CRLS. El entorno pequeño permite a los estudiantes la oportunidad de tener éxito, mantener el compromiso con su comunidad educativa, y para muchos, participar en las actividades existentes después del horario escolar y clubes de CRLS. Los estudiantes de HSEP se gradúan con un diploma de la escuela secundaria CRLS, y ganan para sí un futuro más brillante con nuevas opciones para los años posteriores a la secundaria.

### **Aspectos Destacados:**

- Horario flexible para satisfacer las necesidades individuales
- Clases de tamaño pequeño; periodos de clase de 90 minutos
- Énfasis en las experiencias para pensar y para resolver problemas
- Altas expectativas para todos los estudiantes
- Centrado en los estilos de aprendizaje individual y experiencias de vida
- Variedad de métodos de enseñanza
- Personal dedicado que reconoce las circunstancias especiales y talentos de los estudiantes
- Sistema de apoyo para ayudar a la realización y éxito del estudiante
- Programa de la Escuela al Trabajo

### **Admisiones**

La admisión a HSEP es a través de un proceso de solicitud de inscripción que se extiende por todo el año. Los factores importantes para la aceptación incluyen los resultados de la entrevista del solicitante con el Director de HSEP, y la sinceridad expresada y compromiso del estudiante para graduarse e ir más lejos en la vida.

## **Escuela Técnica de Artes Rindge (RSTA)**

617-349-7782  
459 Broadway, 02138  
<http://www.rindgetech.com>

Director Ejecutivo: Dr. Michael V. Ananis  
Años: 9-12  
Horario Escolar: 8:05am - 2:30pm

## **Nuestra Visión**

La Escuela Técnica de Artes Rindge tiene como propósito prestar la mejor educación técnica para los estudiantes de la escuela secundaria en el Estado de Massachusetts. En un entorno de alta tecnología cumpliremos con un plan de estudios que conecta el desarrollo del conocimiento con su aplicación en el lugar de trabajo.

## **¿Sabía Usted?**

La Escuela Técnica de Artes Rindge (RSTA) es el componente de Educación Profesional y Técnica de Cambridge Rindge and Latin School. Con equipo de última generación y personal altamente calificado, RSTA prepara a los estudiantes para la educación post secundaria y carreras en algunas de las profesiones de más rápido crecimiento en el mundo de hoy.

El Estudio de Artes de los Medios de Comunicación de RSTA (vista en la foto de arriba) tiene el mismo equipo de última generación encontrado en los estudios de CNN o ESPN, incluyendo un estudio de producción y sala de control de 3 cámaras, una sala principal de control para la transmisión de tres canales de cable comunitario, un laboratorio de edición y equipo de producción para el campo.

Los estudiantes en el laboratorio de Biotecnología de RSTA usan equipo con los últimos adelantos para llevar a cabo algunos de los mismos experimentos y proyectos (incluyendo la separación de células del genoma) que hace apenas 20 años eran requisitos previos para científicos a nivel de doctorado.

Concentraciones técnicas están actualmente disponibles en Tecnología Automotriz, Biotecnología, Educación para negocios, Carpintería, diseño Comercial, Artes Culinarios y Hospitalidad, Ingeniería, Comunicaciones Gráficas, Asistencia de Salud, Tecnologías de la Información y Tecnología de los Medios de Información (Transmisión de TV).

## **Aspectos Destacados:**

- La promoción 2008 de RSTA envió 91% de sus estudiantes a la educación post secundaria, incluidos Boston University, Connecticut College, Colby-Sawyer, Worcester Polytechnic Institute, Johnson and Wales, UMass/Amherst, y Wentworth Institute
- En junio de 2008, un estudiante de ingeniería de RSTA ganó la medalla de bronce de Talentos Nacionales SkillsUSA y Congreso de Liderazgo en

Kansas City, MO y la medalla de oro en el Congreso SkillsUSA de Massachusetts en la competencia “Principios de Tecnología”. Otros dos estudiantes de RSTA ganaron medallas de plata en Robótica en las competencias del estado y otro estudiante ganó la medalla de bronce en Aplicaciones Informáticas en las competencias del estado.

- Una Ayudante de Salud de RSTA, estudiante del último año, ex alumna del Foro de Liderazgo Nacional de la Juventud de Medicina, fue seleccionada como Especialista Inaugural y asistió a la toma de posesión del Presidente Obama y al Congreso Inaugural de la Juventud Presidencial de 5 días en Washington, DC.
- Estudiantes de Diseño Comercial de RSTA ganaron en el 2009 una Llave de Oro, dos Llaves de Plata, y cuatro Menciones de Honor en los Premios de Arte Académico del Boston Globe.
- El Programa de Tecnología Automotriz fue recientemente certificado por NATEF por los extraordinarios Programas de Capacitación Automotriz.
- El Programa de Asistencia de Salud de RSTA fue recientemente certificado como un programa de Auxiliares de Enfermería Certificados (CNA).
- Tecnología Informática ofrece ahora un crédito universitario, clase de doble inscripción, con Bunker Hill Community College.

## **Servicio de Alimento Escolar**

“¡ Esto está buenísimo!” exclamó sorprendido un estudiante del tercer año cuando probaba una muestra de una nueva receta de sopa hecha con productos frescos de una granja local. El programa de servicios de alimentos Selecciones Sabrosas trae cada año nuevos platos para el almuerzo escolar. Muchas sopas, ensaladas y platos principales son ahora preparados diariamente con ingredientes frescos en cada cocina escolar. Una familia de granjeros de tercera generación de Lunenburg, MA, está suministrando a las escuelas con una variedad de frutas y verduras frescas de temporada.

El Servicio de Alimento Escolar se esfuerza por crear un entorno de alimentación saludable a través de las opciones que servimos. Las Opciones Saludables incluyen: sopas y platos principales frescos, vegetales locales frescos, fruta fresca, pan integral y panecillos, envuelto vegetariano, leche baja en grasa y yogurt sin color o sabor artificial. La ensalada César es una alternativa popular sobre la pizza-viernes.

### **Almuerzo Escolar**

Todos los almuerzos son preparados en las cocinas de cada una de las escuelas. Los almuerzos ofrecen un plato principal caliente en un menú rotativo. Los favoritos son cacciatore de pollo, panchos o perros calientes de pavo en bollos de pan integral, y brócoli ligeramente al vapor con aderezo rancho bajo en grasa. Las opciones

alternativas para los platos principales calientes incluyen yogurt y galletas graham, envueltos vegetarianos en días seleccionados, y emparedado de mantequilla de maní y mermelada o queso. Zanahoria y apio, también hay disponibles para el almuerzo una variedad de frutas frescas y los niños pueden siempre volver por más de todas las frutas y vegetales.

### **Desayuno Escolar**

Hay desayuno disponible en todas las escuelas e incluye un surtido de cereales fríos de bajo contenido de azúcar y altos en fibra, leche baja en grasa, una variedad de fruta fresca de temporada, jugo y una selección rotativa de artículos como muffins Y yogurt.

### **Menú de Edificación**

El programa de menú de edificación de Selecciones Sabrosas, con un énfasis en vegetales locales y platos de frutas, trabaja con un cocinero a tiempo parcial y personal de nutrición escolar del Departamento de Salud Pública de Cambridge. El cocinero crea nuevas recetas y entrena al personal de la cocina. Selecciones Sabrosas ofrece pruebas de sabor en el almuerzo y se dedica a actividades educativas con el programa jardín CitySprouts. Los niños con frecuencia piden en casa platos del almuerzo escolar, así que a menudo enviamos recetas a los hogares. Esto proporciona apoyo a los niños para hacer opciones por alimentos saludables tanto en la casa como en la escuela.

### **Nuestras Escuelas:**

El departamento de Servicio de Alimentos de las Escuelas Públicas de Cambridge participa en los programas de Almuerzo Escolar Nacional, Desayuno Escolar y Refrigerio Después de la Escuela, incluyendo el programa especial de Refrigerio de Frutas y Vegetales. Este ofrece desayuno y almuerzo a 13 escuelas en 12 localidades en Cambridge y refrigerios de frutas y vegetales a estudiantes en 3 localidades escolares. Se suministra refrigerios para después de la escuela a 7 programas en 5 escuelas diferentes.

### **Todos deben devolver las Solicitudes por Gratuidad y Precio reducido**

A todas las familias se les pide llenar una solicitud de gratuidad y precio reducido sea que piensen que tienen derecho o no. Esto permite al servicio de alimentos maximizar el programa de reembolso del gobierno. Muchos niños tienen derecho a comidas diarias gratuitas o a precio reducido.

### **Pago por Comidas**

Las familias pueden pagar las comidas escolares a través de un cheque a nombre de las Escuelas Públicas de Cambridge, enviado por correo directamente al departamento de Servicio de Alimentos (dirección abajo), o traer dinero en efectivo o un cheque a la cafetería de su escuela y dejarlo con la cajera en un sobre especialmente marcado. El pago debe ir a la cajera de la cafetería, pero los maestros

pueden ayudar con el proceso, especialmente en los años inferiores. Pregunte al maestro de su hijo cómo se maneja esto en su escuela. Las escuelas utilizan tarjetas electrónicas para las comidas, que se pasan por un lector electrónico cada vez que se compra una comida. Queremos poder mantener la alta calidad de nuestras comidas, y debido al alza del costo de los alimentos y servicios públicos, el costo de las comidas ha sido subido por primera vez en 6 años. ¡El almuerzo escolar sigue siendo de un gran valor cuando se compara con una comida similar de la casa, y es muy conveniente!

### **Precios de comidas 2009-2010**

	Escuelas Primarias		Escuela Secundaria	
	Estándar	Reducido	Estándar	Reducido
Desayuno	\$ 1.00	\$ .30	\$ 1.50	\$ .30
Almuerzo	\$ 2.50	\$ .40	\$ 2.75	\$ .40
Leche	\$ .35	\$ .25	\$ .50	\$ .30

### **Política Nutricional**

Las Escuelas Públicas de Cambridge han adoptado una Política de Bienestar que incluye pautas de nutrición. La política se puede encontrar en:  
<http://www.cpsd.us/crls/dyk>. Las pautas se pueden encontrar en:  
<http://www.cpsd.us/crls/dyk>.

Como se describe en la Política de Bienestar, el servicio de alimentos de CPS se esfuerza para:

- Ofrecer opciones saludables y atractivas
- Maximizar la cantidad de frutas y vegetales proporcionados
- Proporcionar comidas escolares que son bajas en grasa y azúcar
- Surtir de comidas que son altas en fibra y cereales integrales, con una meta de no menos del 50% de cereales integrales
- Suministrar tamaños de porciones adecuadas para la edad y ofrecer porciones adicionales sólo de frutas y vegetales.

### **Asesoramiento de Servicio de Alimentos**

Para promover decisiones saludables en toda la escuela, el Servicio de Alimentos de CPS se asocia con otras organizaciones y departamentos de CPS, incluyendo el de Salud, Educación Física y departamento de deportes, el Programa de Salud Escolar

de CPHD, el Grupo de Trabajo de Niños Saludables y el programa de jardín, CitySprouts.

## **Información de Contacto, Departamento de Servicio de Alimentos**

Jack Mingle, Director  
Departamento de Servicio de Alimentos  
Escuelas Públicas de Cambridge  
Escuela Kennedy Longfellow  
158 Spring Street  
Cambridge, MA 02141  
617-349-6858

## **Programa TÍTULO 1**

Título I es el mayor programa de ayuda federal en nuestras escuelas. Título I proporciona recursos adicionales e instrucción para mejorar el rendimiento educativo de niños con poco éxito en las escuelas de alta pobreza. Su objetivo es ayudar a estos niños a satisfacer el desafiante contenido académico del estado y estándares de rendimiento.

Los programas de Título I en toda la escuela existen en ocho de las doce Escuelas Públicas de Cambridge: Amigos, Fletcher-Maynard Academy, Kennedy-Longfellow, King, King Open, Morse, Peabody y Tobin. Los programas en toda la escuela tienen un nivel de pobreza superior al 40% y una meta de ayudar a todos los estudiantes en la escuela.

El Programa Título I tiene un triple propósito: 1) proporcionar instrucción adicional en las áreas de lectura y matemática ya sea a través de un modelo de “co-enseñanza” o servicio directo (ya sea “empujar hacia” o “jalar de” para estudiantes de bajo rendimiento; 2) ayudar a apoyar el desarrollo profesional de los maestros mediante el fortalecimiento de su comprensión de los objetivos de la alfabetización y matemática del distrito y del estado; 3) aumentar la capacidad de los padres mediante la realización de talleres y la difusión de información para ayudar a potenciar a los padres y para hacer hincapié en la importancia de la participación de la familia.

De conformidad con la Ley Ningún Niño debe ser Dejado Atrás, los padres tienen ciertas responsabilidades y desempeñan un papel importante en ayudar a elevar el rendimiento del estudiante. Los padres en las escuelas que tienen un “estado de rendición de cuentas” se les debe ofrecer la opción de transferencia a otra escuela que ha logrado el PAA (progreso anual adecuado) y algunos niños en escuelas con Título I son elegibles para servicios educativos suplementarios, tutoría extra fuera del horario escolar.

Las escuelas que reciben fondos del Título I deben trabajar con los padres para crear un “pacto hogar-escuela”. Cada escuela tiene un pacto que expone a grandes rasgos

como la escuela, familia y el niño van a compartir las responsabilidades para elevar el rendimiento. Además, cada escuela tiene una Política de Participación de la Familia.

Algunas formas en que puede ver el Título I en las Escuelas de Cambridge: Lectura/Especialistas en Matemática; Maestros de Lectura de Recuperación; Después de la Escuela/Programas MCAS de los Sábados; Habitación de Materiales de Libro; MCAS/Talleres de Ayuda de Tareas para padres; Libros para el Bingo; Campamentos de Alfabetización de Verano. El programa de Título I también publica un calendario mensual para las familias y que contiene actividades basadas en la escuela y en la comunidad; información para padres (por ejemplo MCAS, Información de la Libreta de Notas de la Escuela, Acontecimientos más destacados del Plan de Estudios) y la lista de libros publicados tres veces al año para coincidir con las vacaciones escolares.

## **Información de Contacto**

Oficina de Título I  
159 Thorndike Street  
Cambridge, MA 02141  
Teléfono: 617-349-6490  
Fax: 617-349-6493  
Sitio web: [www.cpsd.us/cpsdir/TitleOne.cfm](http://www.cpsd.us/cpsdir/TitleOne.cfm)

Mary E. Grassi, Coordinado de Título I  
617-349-6492  
[MGrassi@cpsd.us](mailto:MGrassi@cpsd.us)

Maryann Savilonis, Enlace de Familia Título I  
617-349-6492  
[MSavilonis@cpsd.us](mailto:MSavilonis@cpsd.us)

## **Programas Extraescolares para estudiantes K-8**

Hay docenas de programas especiales en toda la ciudad, diseñados para conectar a su niño con adultos comprensivos y facilitarles formas divertidas de aprendizajes más extensos y la oportunidad de disfrutar del tiempo con compañeros de clase o hacer nuevos amigos. La calidad de la programación extraescolar puede repercutir positivamente en el éxito escolar de su niño. Las Escuelas Públicas de Cambridge y la comunidad extraescolar de Cambridge están activamente forjando una sólida alianza para apoyar las necesidades de todos los estudiantes tanto dentro como fuera de la escuela; otra razón por lo que es beneficioso matricular a estudiantes en alguna forma de programación extraescolar. Aquí están algunas opciones:

**Afterworks en St. Peter's Episcopal Church**

838 Mass Ave, 617-661-8831

programa extraescolar de 5 días por semana ; años K-7

<http://www.stpeterscambridge.org/afterworks.html>

**Comunidad Extraescolar Agassiz Baldwin**

20 Sacramento Street, 617-349-6287 Ext. 11

Programa extraescolar de 5 días por semana; años K-5

<http://www.agassiz.org/ANCPPrograms.asp>

**Programas del Departamento de Servicios Humanos de Cambridge****Programas de la Juventud de Cambridge (Centros juveniles)**

51 Inman Street, 617-349-6200

Programas de 5 días por semana centrados en liderazgo, servicio comunitario, recreación, desarrollo de las capacidades para la vida, apoyo académico y las artes para niños de 9-13 años de edad.

<http://www.cambridgema.gov/DHSP2/youthprograms.cfm>

Ubicados en los siguientes lugares:

- Centro Juvenil Área IV  
243 Harvard Street, 617-349-6262
- Centro Juvenil Frisoli  
61 Willow Street, 617-349-6312
- Centro Juvenil Gately  
70R Rindge Ave, 617-349-6277
- Centro Juvenil Moore  
Gilmore Street, 617-349-4492
- Centro Juvenil West Cambridge  
19-1 Corcoran Park (oficina), 617-349-6314;  
110 Cushing Street (aula), 617-349-4489

**Escuelas Comunitarias**

51 Inman Street, 617-349-6200

Los programas están diseñados para incluir programas educativos, culturales y recreacionales para residentes de todas las edades. Durante todo el año, las Escuelas Comunitarias de Cambridge proporcionan programación de horario fuera de la escuela para niños de todas las escuelas primarias públicas en Cambridge. Programas de creación de cambio en forma trimestral.

<http://www.cambridgema.gov/DHSP2/commschools.cfm>

Ubicados en los siguientes lugares:

- Escuela Comunitaria Agassiz [Baldwin]  
20 Sacramento Street, 617-349-6287 ext. 11
- Escuela Comunitaria Cambridgeport  
89 Elm Street, 617-349-6307
- Escuela Comunitaria Fitzgerald [Peabody]  
70 Rindge Ave, 617-349-6302
- Escuela Comunitaria Fletcher Maynard  
225 Windsor Street, 617-349-6295
- Escuela Comunitaria Haggerty  
110 Cushing Street, 617-349-6264
- Escuela Comunitaria Harrington [King Open]  
850 Cambridge Street, 617-349-6305
- Escuela Comunitaria Kennedy  
158 Spring Street, 617-349-6308
- Escuela Comunitaria King  
100 Putnam Ave, 617-349-6269
- Escuela Comunitaria Linnaean [Graham & Parks]  
44 Linnaean Street, 617-349-6267
- Escuela Comunitaria Longfellow  
359 Broadway, 617-349-6260
- Escuela Comunitaria Morse  
40 Granite Street, 617-349-6291
- Escuela Comunitaria Tobin  
197 Vassal Lane, 617-349-6264

### **Cuidado de niños y Servicios de Apoyo Familiar**

51 Inman Street, 617-349-6218

Programas extraescolares de 5 días por semana que ofrecen a los estudiantes de Cambridge actividades independientes y estructuradas, diseñadas para satisfacer sus necesidades académicas.

<http://www.cambridgema.gov/DHSP2/schoolage.cfm>.

Situada en las siguientes escuelas:

- **Programa extraescolar Fletcher-Maynard**  
225 Windsor Street  
Años K-3

- **Programa extraescolar M.L. King**  
100 Putnam Ave.  
Años K-2 y 2-4
- **Programa extraescolar Morse**  
40 Granite Street  
Años K-2 y 3-6
- **Programa extraescolar Peabody**  
70 Rindge Ave.  
Años K-2 y 2-4

**Programa extraescolar de Necesidades Especiales**

70R Rindge Ave, 617-349-6228 o 617-349-6829

El programa extraescolar se lleva a cabo los lunes y miércoles en el Centro Juvenil Gately de 2:00 pm - 5:00 pm. El programa está adaptado para niños de 6 – 13 años de edad. Las actividades del programa incluyen artes y oficios, ayuda con las tareas y otras actividades recreativas. Se proporciona transporte.

<http://www.cambridgema.gov/DHSP2/sncamps.cfm#special>

**Centro Comunitario de Cambridge**

5 Callendar Street, 617-547-6811

Programa extraescolar de 5 días por semana para niños de 4.9 – 13 años.

<http://www.cambridgecommunitycenter.org>

**Programa extraescolar Centro Cambridge para la cultura China**

459 Broadway (CRLS), 617-441-3457

Operado privadamente, programa extraescolar de 5 días por semana, centrada en el aprendizaje del idioma chino para estudiantes de seis años en adelante.

<http://www.bostoncccc.org/afterschool.asp>

**Familia Cambridge YMCA**

820 Mass Ave, 617-661-9622 Ext.705

Programa extraescolar de 5 días por semana para niños de 5 – 12 años.

<http://www.cambymca.org/programs.html>

**Programa extraescolar Cambridgeport**

89 Elm Street, 617-497-0063

programa extraescolar de 5 días por semana, ofrece diferentes programas académicos y de enriquecimiento para estudiantes hasta el 6to. año.

**Centro Comunitario de Arte**

119 Windsor Street, 617-868-7100

El programa de cuidado de niños en edad escolar sirve a niños entre las edades de 5-12 años, funciona todo el año e incluye programas extraescolares en lunes-viernes y programas de todo el día durante las vacaciones escolares y durante todo el verano. Se ofrece disciplinas en artes visuales, interpretativas y medios de comunicación.

<http://www.communityartcenter.org>

**Programa extraescolar Dragonfly**

44 Linnaean Street, 617-547-1116

Programa extraescolar de 5 días por semana, para estudiantes de Cambridge.

**Casa East End**

105 Spring Street, 617-876-4444

Cuidado de niños y programas para edad escolar, 5 días por semana, atiende niños de 15 meses a 14 años de edad.

<http://www.eastendhouse.org>

**Academia Fletcher-Maynard Día Extendido**

225 Windsor Street, 617-349-8657

Apoyo académico y otras actividades extraescolares para los estudiantes que asisten a la Academia Fletcher-Maynard.

<http://www.cpsd.us/FMA/afterschool.cfm>

**Jam'nastics**

M.L. King y Fletcher-Maynard, 617-354-5780

Clases de danza y gimnasia para todas las edades (preescolar hasta adultos) y todos los niveles de aptitud.

<http://www.jamnastics.org>

**Comunidad Hebrea Extraescolar Keshet**

1991 Mass Ave, 617-576-0830

Programa extraescolar, 5 días a la semana, centrado en la educación judía para estudiantes en los años K-8.

<http://www.keshetweb.org>

**Programa de Día Extendido King Open**

850 Cambridge Street, 617-349-6078

Actividades extraescolares para estudiantes de King Open en los años K-6, incluyendo oportunidades de enriquecimiento y académicas.

<http://www.cpsd.us/KOP/afterschool.cfm>

**Casa del Vecindario Margaret Fuller**

71 Cherry Street, 617-547-4680

Programa extraescolar de 5 días por semana para niños de 5 – -12 años.

<http://www.margaretfullerhouse.org>

**Casa de Asociación Phillips Brooks (PBHA)**

Harvard Yard, 617-495-5526

PBHA es una organización de servicio público dirigida por estudiantes en la Universidad de Harvard, ofrece programas para niños en edad escolar.

<http://www.pbha.org>

**Mujeres Fuertes Chicas Fuertes**

7 Temple Street, 617-491-6050 Ext. 265

Programa de formación de autoestima y liderazgo para niñas en los años 3-5. Este programa empareja equipos de mujeres en edad universitaria que se ofrecen voluntariamente como mentores, con pequeños grupos de niñas, una tarde por semana.

<http://www.swsg.org>

### **Club de Chicos y Chicas Windsor Street**

119 Windsor Street, 617-499-7015

Programa extraescolar que opera 5 días por semana para niños y jóvenes de 6-18 años de edad.

<http://www.kidsclubs.org>

## **PROGRAMAS DEPORTIVOS**

Ligas Juveniles

Danehy Park y otros lugares, 617-349-6200

Cambridge es muy afortunado por tener durante todo el año un extenso programa de ligas deportivas juveniles , estas incluyen, béisbol, softball, fútbol y liderazgo de animación, atletismo, hockey, balónpie y baloncesto. La información de contacto con la liga se encuentra en el sitio web:

<http://www.cambridgema.gov/DHSP2/youthleagues.cfm>

## **PROGRAMAS ESPECÍFICOS PARA ESTUDIANTES DE LA ESCUELA INTERMEDIA (Años 6-8)**

### **Programa Extraescolar de Producción para los años 7mo. y 8vo.**

454 Broadway, 617-349-6744

En el otoño, invierno y primavera se llevan a cabo talleres de ocho semanas en el Estudio de Artes de los Medios de Comunicación de CRLS. Los estudiantes crean programas de medios de comunicación que incluyen proyectos de servicio en clase y en la comunidad así como también proyectos creativos. Los proyectos finales son examinados al final de cada taller y transmitidos en CEATV, Canal 98.

<http://www.cpsd.us/ceatv/>

### **Programa de Asociación de la Escuela Intermedia**

70R Rindge Ave, 617-349-3004

Programa extraescolar de 5 días por semana para estudiantes en los años 6-8 que ofrece apoyo académico, tenis, snowboard, deportes, recreación y otros programas de motivación estudiantil.

### **Club de Ciencias para Chicas**

617-549-2442

Ubicado en las escuelas Cambridgeport, Fletcher-Maynard, King Open, Amigos, y M.L. King, el club ofrece a las chicas de Cambridge la oportunidad de involucrarse en actividades prácticas de ciencias en un ambiente divertido, educativo e interactivo.

<http://www.scienceclubforgirls.org>

### **Programa Extraescolar Progreso de Cambridge**

617-349-6647

Durante el 7mo. y 8vo año, los estudiantes de Progreso de Cambridge asisten al programa extraescolar los martes de cada semana y pueden recibir apoyo de tutoría adicional en el centro de estudiantes Progreso de Cambridge. El principal objetivo del programa extraescolar es proporcionar a los estudiantes apoyo académico durante el año escolar. Los maestros del programa extraescolar ayudan a los estudiantes con sus tareas escolares y proporcionan instrucción de enriquecimiento adicional en matemática y literatura.

<http://www.summerbridgecambridge.org>

### **Programa de Medios de Comunicación para Adolescentes en el Centro de Arte Comunitario**

119 Windsor Street, 617-868-7100

Ofrece diferentes clases y proyectos de multimedia impartidos por artistas invitados a estudiantes en los años 8-12. Se ofrecen clases de 7 semanas durante todo el año escolar.

<http://www.communityartcenter.org>

### **Tutoría Ventajosa de Cambridge**

617-349-6595

Llevada a cabo en varios lugares que incluyen Fletcher-Maynard Academy, Cambridgeport School and King Open School donde los voluntarios ofrecen tutoría uno a uno y en pequeños grupos a los estudiantes de los años 4-12.

<http://www.tutoringplus.org>

### **Proyecto de Jóvenes (YPP por sus siglas en inglés)**

Varios sitios, 617-354-8991

Trabajadores de matemática y alfabetización organizan una serie de eventos educativos en matemática destinados a los niños más pequeños, mientras que al mismo tiempo actúan sobre una amplia visión de desarrollo comunitario y justicia social.

<http://www.youngpeoplesproject.org>

## **Programas de Cambridge para los Adolescentes**

### **Programa Todos los Adolescentes Todo el Tiempo**

Un pago de \$10 cubre el año escolar, de septiembre 2007 hasta junio 2008, lunes - viernes de 2:30-9:30 pm para edades de 13-19. Las actividades del programa para adolescentes incluyen cocina, visitas a universidades, ayuda con las áreas escolares, excursiones, talleres sobre carreras profesionales, deportes y acondicionamiento físico, billar, hockey con aire, y un torneo de videojuegos. Para obtener más información, llame al Centro Juvenil Moore al 617-349-6273.

## **Programa Nocturno para Adolescentes**

El programa nocturno para adolescentes está diseñado para adolescentes (edades 14 - 19). El programa está compuesto de actividades flexibles, recreacionales y estructuradas que tienen muy presentes los talentos intelectuales y sociales de los adolescentes. El programa funciona de lunes a jueves entre las 6:30 pm. y 9:30 p.m., viernes de 6:30 p.m. a 10:30 p.m. y sábado de 3:30 p.m. a 6:30 p.m. El programa incluye los siguientes elementos: Servicio comunitario, Deportes y Recreación, Excursiones, Oradores invitados, Conciencia sobre Drogas y Alcohol, Apoyo Académico y un sin número de otras actividades.

## **Líderes en Acción**

El programa líderes en acción es una pasantía de capacitación para jóvenes de 16-18 años de edad. Cada participante debe asistir cada dos semanas a entrenamientos enfocados en concientización, mapas de carreras, diversidad, planificación de eventos, promoción, administración del tiempo, entrevistas, solución de conflictos y aprendizaje en el servicio. Los participantes recibirán un pequeño estipendio de \$6.75 por hora.

## **Crear Organizar Responder Evaluar: C.O.R.E.**

El comité de C.O.R.E. facilita un foro para miembros del Centro Juvenil (edades 14-19) para plantear preguntas, ideas y preocupaciones con respecto a los programas del Centro Juvenil. Este grupo hace participar a los miembros ayudando en la planificación de eventos, discutir problemas, compartir ideas y ofrecer sugerencias. Cada Centro Juvenil tiene cinco miembros C.O.R.E. que son guiados por un Director de Programa. Los miembros del comité se reúnen cada dos semanas y son parte integral del desarrollo del programa del Centro Juvenil.

## **Proyecto Servicio al Vecindario de Cambridge (NSP por sus siglas en inglés)**

En colaboración con la Oficina de Desarrollo Laboral, cada Centro Juvenil desarrolla un proyecto de aprendizaje en servicio a la comunidad para jóvenes de 14-15 años de edad. El programa está diseñado como un proyecto de doce semanas de aprendizaje en servicio y está concentrado en introducir jóvenes a su comunidad y a la fuerza laboral en general.

Más información sobre Programas Juveniles que ofrece el Departamento de Servicios Humanos puede ser encontrada en su sitio web, <http://www.cambridgema.gov/DHSP2/>.

## **Voluntarios de las Escuelas de Cambridge**

Voluntarios de las Escuelas de Cambridge (CSV por sus siglas en inglés)

Localizado en CRLS, 459 Broadway

Cambridge MA 02138

Teléfono: 617-349-6794

Fax. 617-349-6749

<http://www.citysprouts.org/>

Director Ejecutivo: Harriet L. Finck

## **Declaración de Objetivos**

Los Voluntarios de las Escuelas Públicas de Cambridge son una organización independiente sin fines de lucro que apoya el éxito académico y personal de los estudiantes de las Escuelas Públicas de Cambridge, años K a 12.

## **Aspectos Destacados:**

Por más de 40 años, CSV ha trabajado en colaboración con los educadores de las Escuelas Públicas de Cambridge para ofrecer en cada escuela programas de voluntarios que sean innovadores y de alta calidad. Cada año participan cerca de 900 voluntarios.

En el nivel primario, los voluntarios de CSV ayudan a los maestros en las aulas y bibliotecas. Muchos trabajan con lectores principiantes como voluntarios de alfabetización en el Taller de Escritores de la escuela o centro de publicaciones. Algunos participan como voluntarios de matemática uno a uno con alumnos del 2do. y 3er. año. Algunos ofrecen tutoría y apoyo a pequeños grupos de 6to.-8vo. año en el programa AVID, mientras que otros ofrecen ayuda extraescolar con las tareas o apoyo para el MCAS. Además, muchos cientos de empleados de empresas son voluntarios como Compañeros de Lectura o KeyPals/NetPals (comunicación por correo electrónico).

En la escuela secundaria, los voluntarios participan en tutoría uno a uno en el Centro de Tutoría de CSV. La ayuda está disponible antes, durante y después de la escuela, y en cualquier tema. Además de la tutoría, los voluntarios ofrecen asesoría a los estudiantes que compiten en la Olimpiada anual de Ciencias, así como también tanto como asistentes de biblioteca y aula. Una gran parte del programa de la escuela secundaria también incluye Planificación Universitaria y asistencia en Escritura de Composiciones.

Los voluntarios de CSV pueden ser estudiantes universitarios o de posgrado, jubilados, padres, adultos que dan tutoría antes de ir a trabajar o adultos que están pensando en la enseñanza como una carrera. Para obtener más información sobre como ser un voluntario o para conseguir un tutor para que ayude a su hijo, póngase en contacto con CSV.

## **Comité Escolar de Cambridge**

16 Felton Street, Cambridge, MA 02138  
Teléfono: 617-349-6620  
FAX 617-349-6624

El Comité Escolar se reúne a las 6 p.m. el primer y tercer martes de cada mes (excepto julio y agosto) en la Sala de Reuniones Henrietta S. Attles, Cambridge Rindge and Latin School, 459 Broadway. Todas las reuniones están abiertas al público.

Para confirmar la fecha y hora de reuniones ordinarias o extraordinarias, revise la página del Comité Escolar en [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us)

Las reuniones del Comité Escolar de Cambridge son transmitidas en vivo por el Canal 98. Las retransmisiones están en el Canal 99: martes, jueves y sábado a las 6 p.m; miércoles, viernes y domingo a las 10 am.

### **Miembros del Comité Escolar**

- Mayor E. Denise Simmons, Presidente del Comité Escolar
- Alfred B. Fantini
- Joseph G. Grassi
- Marc McGovern, Vice-president
- Patricia M. Nolan
- Luc Schuster
- Nancy Tauber

## **Números Importantes de las Escuelas Públicas de Cambridge**

**Números de teléfono de la escuela** (marque el área código 617 antes de todos los números).

Amigos:	349-6567
Baldwin:	349-6525
Cambridgeport:	349-6587
Fletcher-Maynard	349-6588
Graham & Parks	349-6577
Haggerty:	349-6555

Kennedy-Longfellow	349-6841
King Open	349-6540
Martin Luther King, Jr:	349-6562
Morse:	349-6575
Peabody:	349-6530
Tobin:	349-6600
CRLS:	349-6630
Programa de Extensión de la Escuela Secundaria:	349-6880
RSTA:	349-7782

### **Direcciones de Correo Electrónico de la Escuela**

Tenga en cuenta que la mayoría de direcciones de correo electrónico para los empleados de CPS están en el siguiente formato:  
 'Inicial del primer nombre''Apellido'@cpsd.us.

<b>Número Principal, Administración</b>	<b>349-6400</b>
Superintendente de Escuelas Dr. Jeffrey Young	349-6494
Superintendente Adjunto: Dr. Carolyn L. Turk	349-6418
Director de Operaciones: James Maloney	349-6420
Director Financiero: Claire Spinner	349-6429
Asesor Jurídico: Maureen MacFarlane	349-6425
Director Ejecutivo de Recursos Humanos: Barbara Allen	349-6438
Director Ejecutivo de Educación Especial: Aida M. Ramos	349-6500
Director Ejecutivo de Aprovechamiento del Estudiante: Maryann MacDonald	349-6483
Director de Aprovechamiento del Estudiante y Plan de Estudios: Barbara Van Sickle	349-6483
Director de Información Pública y Comunicaciones: Justin T. Martin	349-6512

**Departamentos Seleccionados y Programas** (Lista completa disponible en [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us))

Acción Afirmativa	349-6456
Departamento de Adquisición de Idioma Bilingüe e Inglés	349-6468
Voluntarios de las Escuelas de Cambridge	349-6794
Centro de Recursos para la Familia	349-6551/6068
Apoyo LGBT: Escuelas Acogedoras	349-6727
Servicios de Enfermería de Salud Pública	665-3860
Seguridad y Vigilancia	349-6772
Educación Especial/Servicios Estudiantiles	349-6500
Transporte	349-6862

La información de contacto con el coordinador del Título IX y Sección 504 es como sigue:

Dr. Kahris McLaughlin, Ejecutivo de Acción Afirmativa

Oficina Central de las Escuelas Públicas de Cambridge

159 Thorndike Street

Cambridge MA 02138

617-349-6456

---

## **NOTAS DE PUBLICACIÓN**

- Las matrículas indicadas son aproximadamente a partir de 01/06/09.
- La información específica de la escuela (demográficos y puntajes de exámenes) están disponibles en las páginas de Aprovechamiento Estudiantil que se encuentran bajo Departamentos en el sitio web del distrito, [www.cpsd.us](http://www.cpsd.us).

## **FOTOGRAFÍA**

Un agradecimiento especial a Romana Vysatova de RomanaPhoto por la mayoría de las fotografías utilizadas en el folleto Escuelas en un vistazo. La Sra. Vysatova, una

orgullosa madre de estudiantes de las Escuelas Públicas de Cambridge, puede ser ubicada en el 617-290-3905. Fotografía adicional de George Ruhe y Larry Aaronson.

*Escuelas de un Vistazo* es publicado por la Oficina de Información Pública y Comunicaciones

Las Escuelas Públicas de Cambridge están comprometidas a la igualdad de oportunidades de empleo para el personal y a la prestación de programas educativos de calidad para todos los estudiantes. El departamento escolar mantendrá un ambiente educativo y lugar de trabajo donde el fanatismo y la intolerancia, incluida la discriminación por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, orientación sexual, creencias religiosas, discapacidad o edad, no son toleradas.